

## 513923-2026 - Verseny

Németország – Takarítási és higiéniai szolgáltatások – Reinigungsdienstleistungen für den Klinikneubau, Bauteil 6.1 des Klinikum Fürths

OJ S 141/2026 24/07/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok - Változtatásról szóló hirdetmény  
Szolgáltatásmegrendelés

### 1. Vevő

---

#### 1.1. Vevő

Hivatalos név: Klinikum Fürth

E-mail-cím: [info@klinikum-fuerth.de](mailto:info@klinikum-fuerth.de)

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi szerv által ellenőrzött közjogi intézmény

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Egészség

### 2. Eljárás

---

#### 2.1. Eljárás

Cím: Reinigungsdienstleistungen für den Klinikneubau, Bauteil 6.1 des Klinikum Fürths

Leírás: Gegenstand dieser Ausschreibung und Verfahrensbedingungen ist die Vergabe über die Erbringung der Unterhalts- und OP-Reinigungsleistungen in dem Reinigungsobjekt Neubau, Bauteil 6.1.

Eljárásazonosító: beb0b355-8107-4d7e-99d3-0d17f7408257

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

##### 2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 90900000 Takarítási és higiéniai szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 90911200 Épülettakarítási szolgáltatások

##### 2.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Fürth, Kreisfreie Stadt (DE253)

Ország: Németország

##### 2.1.4. Általános információk

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

vgv -

##### 2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárási forrása: Hirdetmény

A tisztán nemzeti kizárási okokban meghatározott kötelezettségek megsértése:

### 5. Rész

---

#### 5.1. Rész: LOT-0000

Cím: Reinigungsdienstleistungen für den Klinikneubau, Bauteil 6.1 des Klinikum Fürths

Leírás: Gegenstand dieser Ausschreibung und Verfahrensbedingungen ist die Vergabe über die Erbringung der Unterhalts- und OP-Reinigungsleistungen in dem Reinigungsobjekt Neubau, Bauteil 6.1.

Belső azonosító: Vergabe-Nr.: 25-240

#### **5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 90900000 Takarítási és higiéniai szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 90911200 Épülettakarítási szolgáltatások

#### **5.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Fürth, Kreisfreie Stadt (DE253)

Ország: Németország

#### **5.1.3. Becsült időtartam**

Kezdő időpont: 01/06/2027

Időtartam befejezésének dátuma: 31/05/2031

#### **5.1.6. Általános információk**

##### **Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Még nem ismert

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: nem

#### **5.1.7. Stratégiai közbeszerzés**

A stratégiai közbeszerzés célja: A környezeti hatások csökkentése

Leírás: siehe Eignungskriterium Umweltmanagement

A környezeti hatások csökkentését célzó módszer: A szennyezés megelőzése és csökkentése

#### **5.1.9. Alkalmassági követelmények**

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Átlagos éves munkaerő

Kiválasztási kritérium leírása: Firmenprofil mit Beschreibung der für die Durchführung der angebotenen Leistungen zuständigen Be-reiche des Unternehmens und der wesentlichen Eckdaten des Unternehmens, insbesondere Angabe der Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte. Liegt der Zeitpunkt der Geschäftsaufnahme weniger als drei Jahre zurück, tritt dieser Zeit-raum an die Stelle des Drei-Jahres-Zeitraums. Sollen die zu erbringenden Leistungen ganz oder teilwei-se von Dritten erbracht werden, ist in dem Firmenprofil auch auf die Art und Weise der geplanten Ein-bindung der Dritten einzugehen. Das Firmenprofil soll 10 Seiten keinesfalls überschreiten.

Kritérium: Releváns oktatási és szakmai képezések

Kiválasztási kritérium leírása: Die entsprechenden Nachweise sind zusammen mit dem Formblatt zur Eigenerklärung (Anlage 12) mit dem Angebot einzureichen. Hinweis: Sollte die Qualifikation heute noch nicht vorhanden sein, muss eine Erklärung, mit der Zusage, dass die erforderliche Qualifikation spätestens zum Ausführungsbeginn (voraussichtlich 01.04.2027) vorhanden ist, eingereicht werden. Hierzu ist das „Formblatt zu Eigenerklärungen“ (Anlage 12) mit dem Angebot ein-zureichen. Objektleitung Folgende Qualifikation für die Unterhaltsreinigung, Zusatzleistungen und OP-Dienste wird zwingend vorgegeben und muss

auch in der Leistungserbringung bei Personalwechsel jeweils nachgewiesen werden: Abgeschlossene Ausbildung zum geprüften Objektleiter oder zum Fachwirt für Reinigung und Hygiene oder vergleichbare Ausbildung, sowie eine mindestens fünfjährige Berufserfahrung als Vorarbeiter oder Objektleiter einer ähnlichen Immobilie. Hygienefachkraft Der Bieter hat den Nachweis über die Beschäftigung mindestens einer Hygienefachkraft einzureichen.

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Der Bieter hat nachzuweisen, dass er Reinigungsleistungen umgesetzt hat, die umfangreiche und einschlägige Erfahrungen erkennen lassen und die hinsichtlich der mit diesem Vergabeverfahren zu erbringender Leistung gleichwertig sind. Hierfür reicht der Bieter die Referenzliste (Anlage 8) mit vergleichbaren Leistungen ein, die er innerhalb der letzten drei Jahre erbrachte. Aus den Referenzen sollen sich mindestens ergeben: • Institution / Auftraggebende für den die Maßnahme durchgeführt wurde, • Maßnahmendauer und finanzieller Umfang • Art der durchgeführten Leistung und Angabe der Jahresreinigungsfläche Mindestanforderungen: • Mindestens drei Referenzen über vergleichbare Leistungen der Unterhaltsreinigung mit mehr als 2.415.000 m<sup>2</sup>/Jahr • Mindestens drei Referenzen über vergleichbare Leistungen der Unterhaltsreinigung im Intensivme-dizinischen Bereich • Mindestens drei Referenzen über vergleichbare Leistungen der OP-Reinigung Die vorgenannten Anforderungen können innerhalb desselben Referenzobjekts erbracht worden sein. Eine Referenz kann daher eine, mehrere oder alle drei Mindestanforderungen zugleich erfüllen. Im Ergebnis müssen die Bieter somit mindestens drei Referenzen benennen.

Kritérium: Bejegyzés egy releváns szakmai nyilvántartásba

Kiválasztási kritérium leírása: Eigenerklärung, dass der Bieter in das Gewerbe- oder Berufsregister (Handelsregister oder Handwerksrolle bzw. Verzeichnis der Inhaber von Betrieben eines zulassungsfreien Handwerks) oder ein vergleichbares Berufs- oder Handelsregister gemäß Anhang XI der Richtlinie 2014/24/EU des Herkunftslandes eingetragen ist sowie für seine Betriebs-/Berufshaftpflichtversicherung, seine Krankenkasse(n) und seine Berufsgenossenschaft rückstandslos Beiträge entrichtet hat (hierzu ist das "Formblatt zur Eigenerklärung" (Anlage 12) mit dem Angebot einzureichen).

Kritérium: Minőségellenőrző intézetek által kiadott tanúsítványok

Kiválasztási kritérium leírása: Der Bieter muss eine Eigenerklärung zum Bestehen der Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001 vorlegen (hierzu ist das „Formblatt zu Eigenerklärungen“ (Anlage 12) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen). Darüber hinaus reicht der Bieter eine Kopie der Zertifizierung ein. Der Zertifizierung gleichgesetzt ist der vom Bietenden zu erbringende Nachweis, dass er die mit der Zertifizierung verbundenen Kriterien erfüllt.

Kritérium: Minőségbiztosítási intézkedések

Kiválasztási kritérium leírása: Der Bieter erklärt mit der Abgabe und dem Ausfüllen der Eigenerklärung zum Qualitätssystem Formblatt Eigenerklärung zum Qualitätssystem (Anlage 14), dass sein System die geforderten Punkte erfüllt und dass das System im Auftragsfalle zum Einsatz kommt.

Kritérium: Környezetgazdálkodási intézkedések

Kiválasztási kritérium leírása: Der Bieter füllt hierzu das Formblatt zu Eigenerklärungen (Anlage 12) aus: Erklärung darüber, dass er über eine aktuell gültigen EMAS-Registrierungsurkunde oder eines EMAS-Registrierungsbescheids oder gleichwertig (In einem EU-Land von der entsprechenden Registrierungsstelle ausgestellt.) verfügt. Unter [www.](http://www.)

[emas-register.de](https://emas-register.de) (für Deutschland) oder [www.emas-register.eu](https://www.emas-register.eu) (für Europa) kann die EMAS-Registrierung auch elektronisch überprüft werden. Die Vorlage eines Nachweises, dass die /der Bietende sich in der EMAS-Zertifizierungsphase befindet, wird als gleichwertig anerkannt. Die Zertifizierung nach EMAS besteht aus der Validierung der Umwelterklärung und der Registrierung im EMAS-Register. Für die Anerkennung der Gleichwertigkeit muss der Antrag auf Eintragung bei der zuständigen Registrierungsstelle (IHK oder HWK) gestellt sein und vorgelegt werden. ODER dass er über ein Umweltmanagementsystem verfügt, welches den Anforderungen gemäß DIN EN ISO 14001:2015 Abschnitte 4 bis 10 bzw. Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 1221/2009 in der Fassung der Verordnung (EU) 2017/1505 oder gleichwertigen Anforderungen entspricht (Umweltmanagementsystem). ODER dass die Umweltauswirkungen der Organisation/des Unternehmens in einem Dokument dargestellt werden, dessen Richtigkeit und Vollständigkeit von einer unabhängigen dritten Stelle, die einer öffentlichen Aufsicht unterliegt, geprüft und bestätigt worden ist (geprüfter Umweltbericht). Ein «geprüfter Umweltbericht» muss wie die Umwelterklärung die 'wesentlichen' Umweltauswirkungen der Organisation darstellen. Dies ist branchenweise unterschiedlich und lässt sich nicht verallgemeinern. Anhaltspunkte geben die Kernindikatoren von EMAS Anh. IV in der Fassung der Verordnung (EU) 2018/2026, also THG-Emissionen (jedenfalls die direkten), Energieverbräuche, Materialverbrauch (bei Verwaltungen, Schulen usw. z. B. Papier), Wasserverbrauch, Abfall und ggf. Biodiversität. In dem Umweltbericht muss dargestellt sein, wie die Wesentlichkeit von der Organisation ermittelt wurde. Umweltaspekte aus der Liefer- und Wertschöpfungskette können insbesondere bei global agierenden Unternehmen relevant sein. ODER dass der Bieter sich in einem laufenden Validierungsverfahren einer/eines Umweltgutachterin/Umweltgutachters mit gültiger Registernummer der Deutsche Akkreditierungs- und Zulassungsgesellschaft für Umweltgutachter mbH (DAU) nach der Verordnung (EG) Nr. 1221/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. November 2009 in der Fassung vom 28.08.2017 und 19.12.2018 über die freiwillige Teilnahme von Organisationen an einem Gemeinschaftssystem für Umweltmanagement und Umweltbetriebsprüfung (EMAS) befindet.

Kriterium: Szakmai kockázati felelősségbiztosítás

Kiválasztási kritérium leírása: Der Bieter reicht eine Eigenerklärung darüber ein, dass er über eine Haftpflichtversicherung verfügt, die den gesamten Leistungsbereich abdeckt, auf den sich das Vergabeverfahren bezieht (hierzu ist das „Formblatt zu Eigenerklärungen“ (Anlage 12) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen). Die Haftpflichtversicherung muss mindestens die nachfolgend genannten Haftungsbeträge (je Schadensfall) abdecken. Haftungsbeträge Der Auftragnehmer haftet für Personen-, Sach- und Vermögensschäden, die nachweislich durch ihn oder seine Mitarbeiter verursacht wurden. Alle Ansprüche Dritter wegen Personen-, Sach- und sonstiger Schäden, die sich bei der Erfüllung der vertraglichen Leistungen oder sonstiger vertraglicher Verpflichtungen ergeben, richten sich gegen den Auftragnehmer. Dieser stellt den Auftraggeber von jeglichen Haftungsansprüchen gegenüber Dritten frei. Schadenshöhe Ferner ist der Auftragnehmer verpflichtet für die Dauer des Vertrages eine Haftpflichtversicherung mindestens in der folgenden Höhe abzuschließen und durch Vorlage des Versicherungsscheines im Original nachzuweisen: Personenschäden: 2.000.000 € Sachschäden: 2.000.000 € Schlüsselverlustschäden: 50.000 € Obhut-, Bearbeitungsschäden: 150.000 € Sonstige Vermögensschäden: 500.000 € Besteht zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe keine den vorstehenden Anforderungen entsprechende Versicherung, genügt die Abgabe einer Verpflichtungserklärung zum Abschluss einer entsprechenden Versicherung im Falle eines Zuschlags (hierzu ist das „Formblatt zu Eigenerklärungen“ (Anlage 12) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen).

Kritérium: Teljes éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Der Bietende hat die Umsatzzahlen der letzten drei Geschäftsjahre (2023, 2024, 2025) im Bereich Reinigungsdienstleistungen darzulegen. Hierzu ist die Eigenerklärung Umsatz (Anlage 9) einzureichen. Mindestanforderung: Der durchschnittliche Nettojahresumsatz (ohne Umsatzsteuer) in diesem Bereich muss für Unterhaltsreinigung, Zusatzleistungen und OP-Dienste mindestens 1,3 Mio € betragen. Ist die Firmengründung des bietenden Unternehmens erst nach dem Jahr 2023 erfolgt, so sind die Umsatzzahlen ab dem Jahr der Firmengründung darzulegen.

#### **5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://bi-medien.de/ausschreibungsdienste/ausschreibungen/D462113311>

#### **5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

##### **A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://bi-medien.de/ausschreibungsdienste/ausschreibungen/D462113311>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 01/09/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 71 Napok

##### **A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:**

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos összes dokumentum benyújtható egy későbbi időpontban.

További információk: Der Auftraggeber behält sich vor, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachreichen, vervollständigen oder korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachreichen oder vervollständigen zu lassen. Ein Anspruch der Bieter hierauf besteht jedoch nicht.

Insbesondere behält sich der Auftraggeber vor, aus Gleichbehandlungsgründen bzw. aus Zeitgründen unvollständige Angebote vom Vergabeverfahren auszuschließen.

##### **A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

#### **5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

##### **Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

##### **A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

#### **5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Nordbayern

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Ein Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 S. 1 GWB unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt; 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden; 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden; 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

## 8. Szervezetek

---

### 8.1. ORG-0000

Hivatalos név: Klinikum Fürth  
Regisztrációs szám: HR 10863  
Város: Fürth  
Irányítószám: 90766  
Ország alegysége (NUTS): Fürth, Kreisfreie Stadt (DE253)  
Ország: Németország  
E-mail-cím: [info@klinikum-fuerth.de](mailto:info@klinikum-fuerth.de)  
Telefonszám: 000

#### **E szervezet szerepei:**

Vevő

### 8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Vergabekammer Nordbayern  
Regisztrációs szám: 000  
Város: Ansbach  
Irányítószám: 91522  
Ország alegysége (NUTS): Ansbach, Kreisfreie Stadt (DE251)  
Ország: Németország  
E-mail-cím: [vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de](mailto:vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de)  
Telefonszám: +49 (0)981 53-1277

#### **E szervezet szerepei:**

Felülvizsgálati szervezet

### 8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83  
Város: Bonn  
Irányítószám: 53119  
Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Ország: Németország  
E-mail-cím: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Telefonszám: +49228996100

#### **E szervezet szerepei:**

TED eSender

## 10. Változtatás

---

Az előző hirdetmény módosítandó változata  
:  
e0298486-3164-44ce-946c-4fc6fdeb3e97-01  
A változtatás fő oka  
:  
Frissített információ

### A hirdetményre vonatkozó információk

---

A hirdetmény azonosítója/verziója: 136cd679-3203-4382-bb68-ff0076ae976b - 01  
Hirdetményminta típusa: Verseny  
A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok  
A hirdetmény altípusa: 16  
A hirdetmény megküldésének dátuma: 22/07/2026 20:03:59 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő  
Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német  
A hirdetmény közzétételi száma: 513923-2026  
HL S kiadás száma: 141/2026  
A közzététel dátuma: 24/07/2026